

21



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

21世纪英语专业系列教材

英语文化 *ENGLISH CULTURE*

(第二版)

□ 王逢鑫 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

21 世纪英语专业系列教材

ENGLISH CULTURE

英 语 文 化

(第二版)

王逢鑫 编著
By Wang Fengxin



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英语文化(第二版)/王逢鑫编著. —北京:北京大学出版社,2010.9

(21世纪英语专业系列教材)

ISBN 978-7-301-17656-6

I. 英… II. 王… III. 英语—文化语言学—高等学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 161271 号

书 名: 英语文化(第二版)

著作责任者: 王逢鑫 编著

责任编辑: 孙 莹

标准书号: ISBN 978-7-301-17656-6/H·2618

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62755217 出版部 62754962

印 刷 者: 北京宏伟双华印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×960 毫米 16 开本 16.25 印张 450 千字

2004 年 6 月第 1 版 2010 年 9 月第 2 版

2010 年 9 月第 1 次印刷(总第 7 次印刷)

定 价: 32.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:(010)62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

《21 世纪英语专业系列教材》编写委员会

(以姓氏笔画排序)

王守仁 王克非 申 丹

刘意青 李 力 胡壮麟

桂诗春 梅德明 程朝翔

总 序

北京大学出版社自 2005 年以来已出版《语言学与应用语言学知识系列读本》多种,为了配合第十一个五年计划,现又策划陆续出版《21 世纪英语专业系列教材》。这个重大举措势必受到英语专业广大教师和学生的欢迎。

作为英语教师,最让人揪心的莫过于听人说英语不是一个专业,只是一个工具。说这些话的领导和教师的用心是好的,为英语专业的毕业生将来找工作着想,因此要为英语专业的学生多多开设诸如新闻、法律、国际商务、经济、旅游等其他专业的课程。但事与愿违,英语专业的教师们很快发现,学生投入英语学习的时间少了,掌握英语专业课程知识甚微,即使对四个技能的掌握也并不比大学英语学生高明多少,而那个所谓的第二专业在有关专家的眼中只是学到些皮毛而已。

英语专业的路在何方?有没有其他路可走?这是需要我们英语专业教师思索的问题。中央领导关于创新是一个民族的灵魂和要培养创新人才等的指示精神,让我们在层层迷雾中找到了航向。显然,培养学生具有自主学习能力和能进行创造性思维是我们更为重要的战略目标,使英语专业的人才更能适应 21 世纪的需要,迎接 21 世纪的挑战。

如今,北京大学出版社外语部的领导和编辑同志们,也从教材出版的视角探索英语专业的教材问题,从而为贯彻英语专业教学大纲做些有益的工作,为教师们开设大纲中所规定的必修、选修课程提供各种教材。《21 世纪英语专业系列教材》是普通高等教育“十一五”国家级规划教材和国家“十一五”重点出版规划项目《面向新世纪的立体化网络化英语学科建设丛书》的重要组成部分。这套系列教材要体现新世纪英语教学的自主化、协作化、模块化和超文本化,结合外语教材的具体情况,既要解决语言、教学内容、教学方法和教育技术的时代化,也要坚持弘扬以爱国主义为核心的民族精神。因此,今天北京大学出版社在大力提倡专业英语教学改革的基础上,编辑出版各种英语专业技能、英语专业知识和相关专业知识的教材,以培养具有创新性思维的和具有实际工作能力的学生,充分体现了时代精神。

北京大学出版社的远见卓识,也反映了英语专业广大师生盼望已久的心愿。由北京大学等全国几十所院校具体组织力量,积极编写相关教材。这就是说,这套教材是由一些高等院校有水平有经验的第一线教师们制定编写大纲,反复讨论,特别是考虑到在不同层次、不同背景学校之间取得平衡,避免了先前的教材或偏难或偏易的弊病。与此同时,一批知名专家教授参与策划和教材审定工作,保证了教材质量。

当然,这套系列教材出版只是初步实现了出版社和编者们的预期目标。为了获得更大效果,希望使用本系列教材的教师和同学不吝指教,及时将意见反馈给我们,使教材更加完善。

航道已经开通,我们有决心乘风破浪,奋勇前进!

胡壮麟
北京大学蓝旗营

再版前言

1983年秋,我结束了在英国爱丁堡大学中文系的教学,返回祖国,重归北京大学英语系教书。在英国教英国学生学中文的经历,使我更加感到文化背景知识对学习语言的重要性。我回国后就在北京大学英语系开始上“英国概况”课。当时资料匮乏,去图书馆里找不到什么可以参考的东西,只好利用自己在英国教书时收集的材料编写讲义。最初,走的还是老路,教的还是老一套,讲英国历史和地理,再加上政治制度、教育制度和宗教知识。

在教学过程中发现,同学们在中学里学过世界历史课和世界地理课,比较熟悉英国资产阶级革命和产业革命的内容,对重复的东西不感兴趣,而对比较陌生的基督教十分感兴趣。我与时俱进,不断修改教学内容。

随着改革开放的深入,我增加了法律、经济和知识产权等方面的知识。我根据自己在国外教书和工作的经验,感到了解英语人名背后的文化内涵对人际交流十分有用,就在这方面的内容上花了很多时间,在教材中写了两章,占用了很大篇幅。此外,我在课堂上还通过自己的亲身经历,给同学们讲英美人的生活习惯和风土人情。我从“英国概况”讲起,其后增加了“美国概况”的内容,再后来发展到“英语文化”。我认为,教材需要不断修订,但是最好不要包括时效太强而不断变化的资料性信息,内容还是包括相对稳定的常用知识比较好。80年代初,国内还没有普遍使用计算机,而现在已进入互联网时代,电脑已普及到千家万户。这次修订教材,我添加了“网络文化”一章,而将“英语人名”由两章压缩为一章。

本书于2004年初版后,已经6次印刷,受到读者欢迎。本教材已列入“十一五”国家级规划教材。一些兄弟院校将这本书作为教材。我趁再版之际,对使用本教材的朋友们表示感谢,希望大家多多批评指正。

王逢鑫

2010年3月28日于北京海淀区蓝旗营小区

前 言

英语学习的重要性越来越显著。在英语教学改革中,人们越来越认识到语言教学必须与文化背景知识教学相结合。学习英语不仅要语法正确,而且要语用得体的。学习英语国家文化知识与学习英语语言是同等重要的。掌握好相关文化背景知识既有利于语言学习,又有利于开阔视野,加深对世界的了解。在英语教学改革中加强文化知识教学,符合形势发展的需要,也符合英语教学自身的规律,并且促进学科建设和学科发展。

笔者自1983年起在北京大学英语系讲授英国概况、英语文化和希腊罗马神话等涉及英语文化知识的课程。二十余年来,撰写论文,编写教材,不断丰富、充实、调整和更新教学内容和方法,以适应社会发展和满足学生需求。教学效果良好,受到学生欢迎。这种将语言学习与文化学习结合的做法,对英语学习者是必不可少的启蒙教育和基础教育,使他们通过系统的学习,打下坚实的英语语言和文化知识基本功,有助于将来学习、工作和研究进一步发展。

本教材是笔者二十余年讲授英语文化知识课程心得、体会和经验的总结;也是笔者二十余年从事英国研究、美国研究和加拿大研究的成果体现。这门“英语文化”课的教学对象既包括英语专业学生,也包括大学英语通过六级考试的学生。笔者在长期教学过程中,为适应形势发展和满足学生需求,为促进学科建设和学科发展,不断丰富、充实、调整和更新教学内容和方法,对教材反复实践,反复修改,使之臻于完善。与国内同类教材相比较,本教材具有以下特点和创新:

1. 国内现有同类教材,多是“拿来主义”,直接选用外国教材、书籍或报刊文章,没有经过加工或修改。许多文章原本不是为教学目的而撰写的,这样凑成的教材从严格意义上讲,不能算是教材,因为它们没有考虑我国英语教学规律,也没有考虑我国学生实际需求。而本教材是笔者根据语言教学规律和社会实际需求用英语撰写的,内容循序渐进,难易程度恰当,注意科学性和实用性的结合。

2. 国内现有同类教材,大多内容陈旧,资料过时,甚至有时传达了错误信息。编写者只是将仅能收集到的资料拼凑在一起,没有经过去伪存真、去粗存精的加工过程,也没有经过实际教学的检验。本教材作者在编写过程中,收集了大量资料,阅读了大量文献,从中精选材料,认真写作,又在二十余年教学过程中反复实践,反复揣摩,反复思索,反复修改,精益求精,使之成为一本像样的教材。

3. 国内现有同类教材,内容大多是资料的堆积,没有注意语言教学与文化教学的结合,更没有注意语言学习内容与语言学习方法的结合。本教材是与基础阶段英语学习相配套的,可对初级或中级英语学习者进行启蒙教育和基本功训练。不但通过语言学习,让学生学习文化知识,而且通过传授文化知识,让学生学习语言。

4. 国内现有同类教材,内容大多是拼凑堆积而成,支离破碎,缺乏内在联系,不能进行系统的文化知识传授。本教材将我国英语学习者最需要掌握的文化背景知识,按照一定体系编写,让学生得到的是系统的、最必需的文化知识,为以后的学习、工作和研究奠定基础,

铺平道路。

5. 国内现有的同类教材,内容大多没有考虑我国英语学习者的实际需求。本教材作者有四十多年丰富教学经验,有在国外大学教学和国际组织工作的经验,有在国外生活的经验,还有在国内担任笔译和口译工作的经验,深知涉外工作和文化交流中对英语语言和英语文化的需求,这样编写的教材有的放矢,针对性强。学生学习以后可以学以致用,理论联系实际。

6. 本教材作者多年从事英国研究、美国研究和加拿大研究,熟悉主要英语国家的历史与现状,在编写教材过程中,根据轻重缓急,能够选择对我国英语学习者最迫切需要掌握的英语文化知识,在有限的时间和有限的空间内教给学生尽量多的、有用的文化背景知识。

7. 本教材作者多年从事汉英两种语言的比较研究,并长期从事中国文化与西方文化的比较研究,熟悉汉英两种语言的异同之处,熟悉中西两种文化的异同之处。本教材引导学生注意英语文化与中国文化的差异,知己知彼,这将使他们在未来的学习和工作中,能够应付各种复杂多变的情况。

本教材涉及英语国家的政治、经济、法律、教育、媒体、宗教、社会、家庭等方面的文化背景知识。这是供普通高等教育和成人高等教育使用的基础阶段英语教材。用英语撰写,主要目的是让学习者通过简单、通俗易懂的英语,学习英语文化背景知识;面面俱到,点到为止,仅了解概况即可,并不深入展开。同时,还让学习者通过英语文化知识学习英语,提高学生的理解和表达能力。这不是一门涉及某一学科的专业课,它不同于用汉语讲授英语国家的政治、经济、法律、教育、媒体、宗教、社会、家庭等领域的内容。这门课涉及范围有一定的广度,但不要求有太专门的深度。

本教材共有 18 课,主要内容包括:

1. 英语语言(the English Language)——介绍作为国际语言的英语的历史与现状、使用范围,以及第一语言与第二语言、母语与外语。

2. 英语国家(the English-Speaking Countries)——介绍英国和美国等主要英语国家的概况,包括地理环境、名称、民族等基本情况。还介绍与英语国家关系密切的欧洲国家的概况。

3. 英语人名(the English Names)——介绍英语姓名的构成、命名的方法、姓氏的来历、姓名的含义、绰号以及称谓的方式。

4. 社会与家庭(Society and Family)——介绍英国和美国等主要英语国家的社会结构、家庭结构、亲属关系等内容。

5. 君主制度(the Monarchical System)——介绍以英国为代表的君主制政治特点、君主的权力、王室的构成、贵族制度等。比较君主制、君主立宪制、共和制和联邦制。

6. 议会制度(the Parliamentary System)——介绍西方议会与两院制,着重介绍英国议会和美国国会的选举、构成、权力与功能。

7. 选举制度(the Electoral System)——介绍西方的两党制,分析英国的工党与保守党,美国的共和党与民主党的轮流执政。着重介绍英国的大选和补缺选举,以及美国的总统选举。

8. 政府制度(the Governmental System)——介绍西方政府制度以及立法、行政与司法的三权分立。着重介绍英国内阁的产生与组成、首相的职能,以及公务员制度。并着重介绍

美国联邦政府和州政府的组成和职能。还介绍其他政府形式,包括平民政府与军政府、临时政府以及联合政府。

9. 法律制度 (the Legal System)——介绍英国宪法和美国宪法以及刑法、民法。介绍法庭以及诉讼、审讯、陪审、判决和徒刑等过程。

10. 经济制度 (the Economic System)——介绍不同类型的经济,比较计划经济与市场经济;叙述经济发展的过程,分析传统经济与知识经济;介绍主要经济部门:生产部门与服务部门。

11. 收入与支出 (Income and Expenditure)——介绍货币形式与支付手段,国家收入(税收)、公司收入(利润)与个人收入(工资),各种费用支出,以及各种社会福利。

12. 商业与投资 (Commerce and Investment)——介绍商业活动形式,银行投资,以及其他投资活动,包括期货交易、房地产交易、股票与证券交易、彩票等。

13. 知识产权 (Intellectual Property)——介绍知识产权,包括专利、注册商标和版权,培养保护知识产权意识,反对侵权、盗版、剽窃等行为。

14. 教育制度 (the Educational System)——介绍教育制度,包括正规教育:初等教育、中等教育和高等教育;终身教育:成人教育、继续教育、学习化社会。

15. 大众传媒 (Mass Media)——介绍大众传媒的相关知识,包括报刊、广播、电视等,还介绍互联网的相关知识。

16. 宗教 (Religion)——介绍宗教的起源,特别是佛教、基督教和伊斯兰教的起源;着重介绍基督教的相关知识:耶稣基督,重大事件(耶稣蒙难和耶稣升天),圣诞节和复活节等宗教节日,天主教与新教,英国国教,神职人员,教堂等。结合中国实际,介绍佛教和道教的相关知识和说法。

自1983年以来,笔者一直坚持每年给北京大学英语系一年级本科生开设这门“英语文化”课程,从未间断。这门课程还曾经作为北京大学全校公共选修课,面对通过大学英语六级的学生,均收到良好效果。1999年,这门“英语文化”课程列为北京大学课程建设项目。2002年,本教材列入北京市高等教育精品教材建设工程项目。

笔者愿将这本积累我二十余年心血的教材,奉献给学习英语的广大读者。笔者更衷心地希望专家、学者以及使用本教材的教师和同学批评指正。

王逢鑫

2004年3月28日于北京海淀区蓝旗营小区

作者简介

王逢鑫,1939年生于山东省青岛市。1957年考入北京大学西方语言文学系英国语言文学专业,攻读英国语言文学。1962年毕业后留校任教。现任北京大学外国语学院英语系教授、博士生导师。1981年至1983年,曾在英国爱丁堡大学中文系讲授中国文学、语言和文化。曾三次在巴黎联合国教育、科学和文化组织总部工作,1980年担任同声传译,1990年担任笔译,1999年担任审校。1992年赴加拿大从事加拿大研究。学术领域涉及:语言学(语义学、词汇学、词典学、句法学、教学法、语言测试等)、英美文学(诗歌、小说、散文等)、跨文化研究(英国研究、加拿大研究等)、及翻译(口译与笔译)理论与实践。毕生从事教育事业和中外文化交流。主要论著有:

- 1) 《英语意念语法》,北京:北京大学出版社,1989
《英语意念语法(修订版)》,北京:外文出版社,1999
《王逢鑫文法语义篇》,台北:台湾经典传讯,2004
《王逢鑫文法形式篇》,台北:台湾经典传讯,2004
- 2) 《英语情态表达法》,香港:香港商务印书馆,1990;台北:台湾商务印书馆,1991;北京:商务印书馆国际有限公司,1996
- 3) 《活用英语动词》,香港:香港商务印书馆,1990;台北:台湾商务印书馆,1991;北京:商务印书馆国际有限公司,1996
- 4) 《英汉意念分类词典》,北京:北京大学出版社,1991
《常春藤 TOEFL 分类式字汇》,台北:台湾常春藤解析英语杂志社,1991
《英语词汇分类联想学习法》,北京:外文出版社,2000
- 5) 《汉英口译教程》,北京:北京大学出版社,1992
- 6) 《英语词汇的魅力》,北京:北京大学出版社,1995
《繁星组合英文学习法》,台北:台湾经典传讯,1999
《英语词汇的魅力(修订版)》,北京:外文出版社,2003
《王逢鑫词汇繁星篇(日常用语)》,台北:台湾经典传讯,2004
《王逢鑫词汇组合篇(自然万象)》,台北:台湾经典传讯,2004
- 7) 《英语构词的玄妙》,北京:北京大学出版社,1997
《英语构词的玄妙(修订版)》,北京:外文出版社,2003
- 8) 《汉英饮食文化词典》,北京:外文出版社,1998
- 9) 《英语同义表达法》,北京:外文出版社,1999
《王逢鑫进阶文法同义表达(词汇 & 句法)》,台北:台湾经典传讯,2004
《王逢鑫进阶文法同义表达(逻辑 & 特例)》,台北:台湾经典传讯,2004
- 10) 《英语模糊语法》,北京:外文出版社,2001

- 11) 《英汉比较语义学》，北京：外文出版社，2001
- 12) 《汉英旅游文化词典》，北京：北京大学出版社，2001
- 13) 《高级汉英口译教程》，北京：外文出版社，2004
- 14) 《英语文化》，北京：北京大学出版社，2004
- 15) 《中国人最易犯的汉译英错误》，北京：中国书籍出版社，2008
- 16) 《100个热门话题汉译英》，北京：北京大学出版社，2010

About the Author

Wang Fengxin, born in 1939, in Qingdao City, Shandong Province. In 1957, he was admitted to the Western Languages and Literature Department, Peking University, and majored in English language and literature. In 1962, he graduated from Peking University, and has since worked as a teacher in its English Department. He is now Professor and Ph. D. Supervisor of the English Department, College of Foreign Languages, Peking University. From 1981 to 1983, he taught Chinese literature, language and culture in the Chinese Department of Edinburgh University, U. K. He has worked for UNESCO headquarters in Paris three times, as simultaneous interpreter in 1980, as translator in 1990, and as reviser in 1999. He went to Canada to make Canadian studies in 1992. His academic areas involve linguistics, (including semantics, lexicology, lexicography, syntax, teaching methodology and language testing), English and American literature (including poetry, fiction and prose), cross-cultural studies (including British studies and Canadian studies), and translation and interpretation theory and practice. He has devoted himself to educational undertakings and cultural exchange between China and foreign countries. His principal works include:

- 1) *A Notional Grammar of English*, Beijing: Peking University Press, 1989
A Notional Grammar of English (Revised Edition), Beijing: Foreign Languages Press, 1999; Taipei: Classic Communications Co., 2004
- 2) *English Modality*, Hong Kong: The Commercial Press(Hong Kong)LTD, 1990; Taipei: Taiwan Commercial Press, 1991; Beijing: The Commercial Press International LTD, 1996
- 3) *English Verbs*, Hong Kong: The Commercial Press(Hong Kong)LTD, 1990; Taipei: Taiwan Commercial Press, 1991; Beijing: The Commercial Press International LTD, 1996
- 4) *A Notional English-Chinese Lexicon*, Beijing: Peking University Press, 1991
Ivy League TOEFL Lexicon, Taipei: Ivy League Analytical English, 1991
How to Study English Vocabulary by Association, Beijing: Foreign Languages Press, 2000
- 5) *A Coursebook for Chinese-English Interpretation*, Beijing: Peking University Press, 1992
- 6) *The Appeal of English Words*, Beijing: Peking University Press, 1995; Taipei: Classic Communications Co., 1999
The Appeal of English Words (Revised Edition), Beijing: Foreign Languages Press, 2003; Taipei: Classic Communications Co., 2004
- 7) *The Wonder of English Word-Making*, Beijing: Peking University Press, 1997
The Wonder of English Word-Making (Revised Edition), Beijing: Foreign Languages Press, 2003
- 8) *A Chinese-English Lexicon of Cuisine Culture*, Beijing: Foreign Languages Press, 1998
- 9) *English Paraphrasing*, Beijing: Foreign Languages Press, 1999; Taipei: Classic Communications Co., 2004

- 10) *A Fuzzy Grammar of English*, Beijing: Foreign Languages Press, 2001
- 11) *English-Chinese Comparative Semantics*, Beijing: Foreign Languages Press, 2001
- 12) *A Chinese-English Lexicon of Tourism Culture*, Beijing: Peking University Press, 2001
- 13) *An Advanced Coursebook for Chinese-English Interpretation*, Beijing: Foreign Languages Press, 2004
- 14) *English Culture*, Beijing: Peking University Press, 2004
- 15) *Error Analysis in Chinese-English Translation*, Beijing: China Books Press, 2008
- 16) *Chinese-English Translation of 100 Hot Topics*, Beijing: Peking University Press, 2010

Abbreviations Used in This Book

a. adjective

abbrev. abbreviation

ad. adverb

AmE. American English

BrE. British English

conj. conjunction

e.g. for example

esp. especially

etc. et cetera

n. noun

prep. preposition

prep. phrase prepositional phrase

sb somebody; someone

sth something

syn. synonym

usu. usually

v. verb

v. phrase verb phrase

CONTENTS

Lesson One	The English Language	(1)
Lesson Two	The English-Speaking Countries	(11)
Lesson Three	The English Names	(28)
Lesson Four	Society and Family	(43)
Lesson Five	The Monarchical System	(54)
Lesson Six	The Parliamentary System	(65)
Lesson Seven	The Electoral System	(77)
Lesson Eight	The Governmental System	(91)
Lesson Nine	The Legal System	(103)
Lesson Ten	The Economic System	(115)
Lesson Eleven	Income and Expenditure	(131)
Lesson Twelve	Commerce and Investment	(143)
Lesson Thirteen	Intellectual Property	(156)
Lesson Fourteen	The Educational System	(167)
Lesson Fifteen	Mass Media	(180)
Lesson Sixteen	Network Culture	(195)
Lesson Seventeen	Religion (I)	(206)
Lesson Eighteen	Religion (II)	(219)
Partial Answers to Exercises		(229)
References		(240)

Lesson One

The English Language

A language is a system of communication used by the people of a particular country or a region for talking or writing purposes. A language system consists of a set of codes that are sounds and written symbols. People in one country or region may speak a different language from those in another country or region. We often have the difficulty of communicating with people who speak a different language. This forms the language barrier. That's why we have to learn a foreign language that is spoken by the people from another country.

Most languages have both oral or spoken, and written forms. Take English for example. Oral English is its spoken form while written English is its written form. But a few languages have only spoken forms, but lack written ones.

A modern language is a language that is still spoken today while a dead language is a language that is no longer spoken. Latin is a dead language, which is the language of the ancient Romans.

English is spoken by the English-speaking people or by the English-speaking population as their mother tongue. When we say mother tongue, we refer it to the language that we learned from our parents when we were children. Mother tongue is in contrast to foreign language. It can also be called native tongue or native language. Native language is in contrast to non-native language. When you speak more than one language, there is a difference between your first language and second language. Your first language, or L1 for short, is the language you first learned as a child. First language is another way of saying mother tongue or native language. In contrast to your first language, your second language or L2 for short, is not the language you first learned when you were a child, but the language you learned later, and you use at work, at school or for business purposes. A second language is not a native language in a country, but it is widely used as a medium of communication, for instance, in education and in government. It is usually used alongside another language or other languages.

English-speaking countries include Britain, the United States, Canada, Australia, New Zealand, Ireland, South Africa and several Caribbean countries. The English-speaking population or the English-speaking people are called native speakers of English. They have learned English as their first language, rather than a foreign language. They think in English and use it naturally. The English language used in the English-speaking countries varies as to its pronunciation, vocabulary and grammar. So there are different types of regional English like British English and American English. They are the two most popular kinds of English in the world.

British English (BrE. , for short) is the English language used in Britain. It consists of many regional kinds of English. For example, people in London, Newcastle, Glasgow and Manchester speak English in different ways. American English (AmE. , for short) is

the English language used in the United States. It consists of many regional kinds of English. For example, people in New England, New York City and the South of the United States speak English in different ways. An Americanism is a word, phrase, sound or expression, which is characteristic of and typical of American English.

In areas where English is not the only language spoken, the people speak English as Anglophone. Canada is a bilingual country. The Canadian people consist of the Anglophone people who speak Canadian English and the Francophone people who speak Canadian French. Both English and French are official languages of Canada.

Official language refers to the language that is used in the formal situations such as government, law courts, newspapers, TV programmes, broadcasting, etc. However, there may be more than one official language in a multilingual country. For example, the Republic of Singapore has four official languages; English, Chinese, Malay and Tamil. Usually, the national language, which is the main language and standard language of a country, is also the official language.

English is spoken by people as their second language in some Commonwealth countries, which were former British colonies such as Fiji, Singapore, India and Nigeria. They teach English as a second language at school. The course of Teaching English as a Second Language is simply called TESL. English used to be the official language in some countries or regions such as India, Pakistan, Sri Lanka, Bangladesh, Malaysia, Singapore and Hong Kong in Asia, and Nigeria, Zambia, Uganda and the Sudan in Africa.

English is not only spoken by native speakers of English as their first language and by the above-mentioned people who speak English as their second language, but also spoken by the people of other parts of the world as a foreign language. A foreign language is a language, which is not a native language in a country. It is taught as a school subject but not used as a medium of instruction in schools, or as a language of communication within a country, for example, in government, business or industry. English is described as a foreign language in France, Germany, Spain, China, Japan, etc.

There are different varieties of English. For instance, Japan English includes expressions for things and concepts that are unique in Japan. They are mainly found in tourism, trade and commerce. Japan English is understood and accepted by the native speakers of English, for it is appropriate in its use. Japan English is generally realized at the lexical level. The Chinese people have to introduce to the world the special things and concepts found only in China with the help of China English. As a new variety of English, China English has become more and more intelligible and acceptable to the native speakers of English, for it is used appropriately. China English is also realized mainly at the lexical level. And it is restricted to such areas of political affairs, economy, tourism and traditional culture. But when some Chinese first learn English, they tend to speak Chinese English or Chinglish which is not accepted by the native speakers of English, for it is not appropriate in its use. As Chinglish is uneducated and error-inflicted, it has a derogatory sense.

Some uneducated workers, visiting seamen and traders in Western African and Southeast Asian countries speak in Pidgin English when they communicate with English-speaking people. A pidgin is a language that is a mixture of two other languages. It is not usually anyone's native language, but is used when people from two different countries do